

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: Dacia Duster (2010 -)

Nr kat. D-013

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy **D-013** do samochodu **Dacia Duster** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e20/E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy **D-013** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy **D-013** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: D-013 A-50X e20 00-XXXX E20 00-XXXX D = 9,0 kN S = 75 kg R = 1500 kg	Zaczep kulowy do samochodu Dacia Duster Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr. świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Nr. świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	--

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

$$D = g \cdot \frac{T \cdot R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepty.

g-przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako $9,81 \text{ m/s}^2$)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy **D-013** do samochodu **Dacia Duster** składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	12 Śruba M12x25 (PN/M-82105)	- 3 szt.
2. Kula (ACS 3018)	- 1 szt.	13. Śruba M12x30 (PN/M-82105)	- 2 szt.
3. Gniazdo kuli (ACS)	- 1 szt.	14. Śruba M12x40 (PN/M-82105)	- 4 szt.
4. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	15. Podkładka zwykła 10,5	- 4 szt.
5. Podkładka	- 2 szt.	16. Podkładka zwykła 13,0	- 9 szt.
6. Wspornik prawy	- 1 szt.	17. Podkładka sprężysta 10,2	- 4 szt.
7. Wspornik lewy	- 1 szt.	18. Podkładka sprężysta 12,2	- 9 szt.
8. Kątownik	- 1 szt.	19. Nakrętka M10	- 4 szt.
9. Podkładka specjalna $\varnothing 30/\varnothing 10,5 \times 3$	- 4 szt.	20. Nakrętka M12	- 3 szt.
10. Tulejka dystansowa $\varnothing 22/\varnothing 12,5 \times 57$	- 4 szt.		
11. Śruba M10x90 (PN/M-82101)	- 4 szt.		

26.11.2010.

Nr kat. D-013

W celu zamontowania zaczepu kulowego **D-013** należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepu **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego natomiast wymaga jego demontażu.
2. Zdemontować zderzak tylny samochodu.
3. Opuścić koło zapasowe (tylko w przypadku wersji z kołem zapasowym od spodu).
4. Od strony bagażnika z otworów podłużnic usunąć gumowe zaślepki.
5. W niektórych wersjach należy opuścić tłumik z ostatniego uchwyty i zdemontować osłonę termiczną.
6. Usunąć konserwację z podłużnic w miejscach przylegania wsporników (6 i 7) zaczepu oraz udrożnić otwory montażowe.
7. Od strony bagażnika w otworach montażowych umieścić tulejki dystansowe 22/ 12,5x57 (10) wraz ze śrubami M10x90 (11) i podkładkami 30/ 10,5x3 (9).
8. Do wewnętrznych stron podłużnic na wystające śruby przyłożyć wsporniki (6 i 7) i skrócić wraz z podkładkami zwykłymi 10,5 (15), podkładkami sprężystymi 10,2 (17) i nakrętkami M10 (19).
9. Pomiedzy zamontowane wsporniki (6 i 7) wsunąć korpus (1) i skrócić śrubami M12x40 (14) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (16), podkładkami sprężystymi 12,2 (18) i nakrętkami M12 (20).
- (Uwaga: Zniwelować ewentualne luzy pomiędzy korpusem (1) a wspornikami (6 i 7) poprzez zastosowanie podkładek (5)).
10. Zamontować ponownie elementy wymienione w punktach: 2, 3, 5.
11. Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (3) i uchwyt gniazda elektrycznego (4):
dla wersji z kołem zapasowym w bagażniku - uchwyt gniazda (4) zamontować wraz z kątownikiem (8) w punkcie B za pomocą trzech śrub M12x25 (12) i jednej śruby M12x30 (13) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (16) i podkładkami sprężystymi 12,2 (18) zgodnie ze schematem,
dla wersji z kołem zapasowym od spodu - uchwyt gniazda zamontować w punkcie A za pomocą trzech śrub M12x25 (12) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (16) i podkładkami sprężystymi 12,2 (18) zgodnie ze schematem.
12. Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

Uwaga:

Do korpusu (wspornika pociągowego) (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

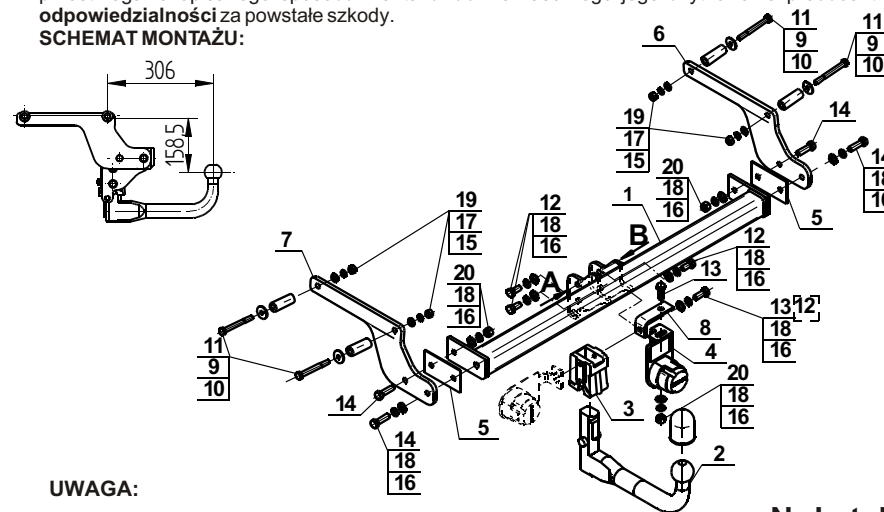
1. Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
2. Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
3. Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego D-013 w samochodzie Dacia Duster.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego **D-013** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego **D-013** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. D-013

**TOW BAR D-013 FOR
 Dacia Duster
 (2010 -)
 FITTING AND OPERATION MANUAL**

Cat. No.D-013

DESTINATION

Tow bar **D-013** for a **Dacia Duster** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20 / E20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **D-013** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **D-013** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: D-013 A-50X e20 00-XXXX E20 00-XXXX D = 9,0 kN S = 75 kg R = 1500 kg	The tow bar for Dacia Duster Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Tow bar certification of approval number Teoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
--	--

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING:

The tow bar **D-013** for **Dacia Duster** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	12. Bolt M12x25	- 3 pieces
2. Tow ball (ACS-3018)	- 1 piece	13. Bolt M12x30	- 2 pieces
3. Tow ball socket (ACS)	- 1 piece	14. Bolt M12x40	- 4 pieces
4. Electrical plate	- 1 piece	15. Flat washer Ø10,5	- 4 pieces
5. Washer	- 2 pieces	16. Flat washer Ø13,0	- 9 pieces
6. Right support	- 1 piece	17. Spring washer Ø10,2	- 4 pieces
7. Left support	- 1 piece	18. Spring washer Ø12,2	- 9 pieces
8. Angle bar	- 1 piece	19. Nut M10	- 4 pieces
9. Special washer Ø30/Ø10,5x3	- 4 pieces	20. Nut M12	- 3 pieces
10. Distance sleeve Ø22/Ø12,5x57	- 4 pieces		
11. Bolt M10x90	- 4 pieces		

Follow the general directions in order to fit **D-013** towbar properly:

1. Rear bumper cutting is **not required** but it removing is required.
2. Remove the rear bumper.
3. Leave the spare wheel (only for versions of the spare wheel from the bottom).
4. Remove the rubber plugs from the stringer's holes from the trunk side.
5. In some versions leave silencer from the last holder and remove the thermal protection.
6. Remove the stringer's maintenance in places adhesion towing supports (6 and 7) and patency the mounting holes.
7. From the trunk side on mounting holes put distance sleeves Ø22/Ø12, 5x57 (10) with M10x90 (11) bolts and special washer Ø30/Ø10,5x3 (9).
8. To the inner sides of the stringers attach the supports (6 and 7) and screw on using washers Ø10,5 (15), spring washers Ø10,2 (17) and M10 nuts (19).
9. Between the mounted supports (6 and 7) put the corps (1) and screw on using bolts M12x40 (14) with washers Ø13,0 (16), spring washers Ø12,2 (18) and nuts M12 (20).
- Note: offset any clearances between the corps (1) and supports (6 and 7) through the using washers (5).
10. Install the elements listed in paragraphs 2, 3, 5
11. Attach (3) and (4) to the (1):

For the version with the spare wheel in the trunk - install the (4) with (8) at point B using 3 bolts M12x25 (12) one bolt M12x30 (13) with flat washer 10,5 (16) and spring washer 12,2 (18) according to the shema.

For the version with the spare wheel from the bottom Electrical plate install at point A using 3 bolts M12x25 (12) with flat washer 10,5 (16) and spring washer 12,2 (18) according to the shema.

Caution:

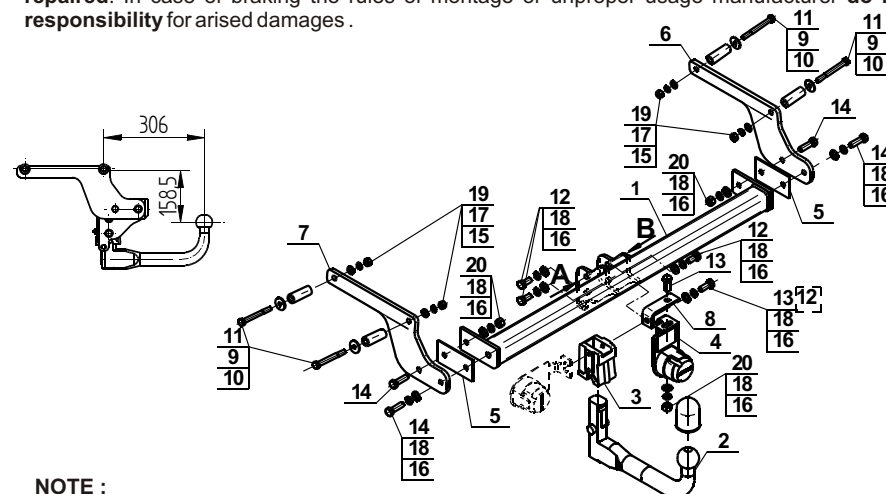
- To different types of (2) may be attached to the (towing bracket) (1) only if:
1. The adapted tow has its own information label with homologation number
 2. D and S values are equal or higher than (1) value.

Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Dacia Duster.

After assembling of the tow bar **D-013** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station.

CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).